

الملخص الشامل لكتاب الجنس | لماذا لا يهتم أحد بالنظرية النسوية | المفاهيم النظيرية الأساسية في الفلسفة النسوية موسوعة

# مفهوم الفكر النسوي في العالم الغربي والوطن العربي ومقالات أخرى

# لماذا لا يهتم أحد بالنظرية النسوية؟



جيمس ليندساي

ترجمة: زينب صلاح  
مترجمة ومهمّمة بشؤون المرأة

## لماذا لا يهتم أحد بالنظرية النسوية؟

دعونا نكون واقعيين بشأن أمر مهم: لا أحد بالفعل يهتم بما يعتقده الباحثون النسويون أو بأسباب اعتقاداتهم. وإحقاقاً للحق، هذا ليس مستغرباً، فالعمل العلمي النسووي في حالة غريبة من الركود الأكاديمي لا ينبغي لأحد أن يرعاها انتباهه، ومن المحتمل أن لا يفعل أحد ذلك ما لم تصبح مؤثرة بشدة.

وذلك التأثير المتضخم ليس مدهشاً أيضاً، فالناس يهتمون كثيراً جداً بالمساواة الجنسانية وبحقوق النساء، ففي كل من الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة، تتمتع المساواة بين الجنسين بدعم أربعة من كل خمسة أفراد تقريباً، وهذا يسبب مشكلة. فباستثناء النسويات الأخريات، يتغافل العالم بأكمله تقريباً بالنظرية النسوية، وقد فعلوا ذلك لعشرين السنين، الأمر الذي سمح لها بالابتعاد إلى حيث جحور الأرانب المرجعية الخاصة بها.

إن كون هذا العلم قد تم تجاهله أثناء تطوير ما يشبه المحتد الأكاديمي الشاهق هو السبب في أن النظرية النسوية تستمر وتمارس الكثير جداً من السيطرة على الأكاديميا والمجتمع، مما يعني أنها مشكلة ضخمة نوعاً ما.

ربما تظنني أبالغ عندما أقول أنها مشكلة كبيرة أن يتم تجاهل زاوية غير مهمة نوعاً ما -على ما يبدو- من الممارسة الأكاديمية. حسناً، تحقق من صلاحياتك وانظر حولك؛ لأنها تتسلل من أقسام النظرية. صحيح أن الدراسات الجنسانية التي تشمل النظرية النسوية من الناحية النظرية، لا تحفظ بأي تمثيل وسط أكثر من ألف مجلة أكاديمية مهمة (مجلة الجندر والمجتمع، وهي أعلى رتبة، ترتيبها بكل فخر هو ٨٢٤ بين كل المجلات الأكاديمية)، لكن من الصعب تجاهل الكثير منأحدث التطبيقات الواقعية للنظرية النسوية.

يمكنني أن أشير إلى انتهاكات مشينة واضحة هنا، مثل التجاوزات المخزية في حرم الجامعات، والرعب الأخلاقي من التحرش الجنسي، لكنني مكتبل بالخطبة العصياء "الحادية" التي كتبتها المعممة النسوية ليندي ويست حدثاً في صحيفة نيويورك تايمز.

الأكثر إثارة للقلق، هو تأكيد أصوات خطيبة الباحثة النسوية ليزا واد غير الكارهة للرجال بشكل قاطع قبل أسبوع، على أن "المشكلة ليست ذكورية سامة، ولكنها أن الذكورية سامة". و "أننا بحاجة إلى أن نسمى الذكورية أيديولوجية خطيرة، وندين أي شخص يختار أن يتسبّب إليها". ولأجل الذين لا يعرفون "الذكورية السامة" هي مصطلح فني ينشأ من داخل التنظير النسوي، وليس مجرد صياغة لطيفة لعبارة اخترعها كتابٌ منفعلون مع فأس لسحقها.

في هذه المرحلة، يجب حّقاً أن نتوقف لنسأل أنفسنا كيف تتسرب النظريّة النسوية إلى الثقافة الشعبيّة، والسبب في ذلك أنها علم مدفوع بالنشاط. إن لديها أجندـة: وهذه الأجنـدة هي إعادة تشكيل المجتمع بحسب صورتها الخاصة. رغم أن الدعم الكبير للمساواة بين الجنسين لا يتحول بكافـاعة إلى دعم للنسويـة من هذا النوع (إذ إن واحدـاً فقط تقرـيـباً من كل خمسـة أمريـكيـن، وأقل من واحدـ من كل عشرـة بـريـطـانيـين ينتـسبون للنسـويـة). إلا أنها تقدم مدخلـاً للنظـريـة النـسـويـة لـتـصلـ إلىـ الجـمـهـورـ. إنـ الـبـوـابـةـ التي يـحدـثـ ذـلـكـ منـ خـلـالـهـ بـشـكـلـ رـئـيـسيـ هيـ الجـامـعـةـ، حيثـ لاـ يـتمـ إـشـاءـ النـظـريـةـ النـسـويـةـ فـحـسـبـ، وإنـماـ تـطـبـقـ فيـ المـمارـسـةـ الـعـمـلـيـةـ. ويـحدـثـ هـذـاـ بـطـرـيقـتـيـنـ منـ حـيـثـ الـمـبـدـأـ، فـالـأـولـيـ: أـنـ النـظـريـةـ النـسـويـةـ تـتـسـرـ بـبـطـءـ كـمـرـكـزـ لـلـثـقـافـةـ وـالـتـعـلـمـ (وـبـشـكـلـ مـقـصـودـ إـلـىـ حدـ كـبـيـنـ) إـلـىـ الدـائـرـةـ التـعـلـيمـيـةـ وـالـثـقـافـةـ الجـامـعـيـةـ، الـأـمـرـ الـذـيـ أـدـىـ إـلـىـ اـنـتـشـارـهـاـ فـيـ وـسـائـلـ الإـعـلـامـ (الـتـيـ تـبـرـزـهـاـ بـصـورـةـ تـفـضـيـلـيـةـ)، وـمـجـالـ الـمـشـارـيعـ (بـتـأـكـيدـهـاـ الـجـدـيدـ عـلـىـ التـنوـعـ وـالـشـمـولـ)، وـالـمـجـتمـعـ كـكـلـ (الـذـيـ اـسـتـبـطـنـ قـدـرـاـ مـدـهـشـاـ مـنـ النـظـريـةـ النـقـديـةـ عـلـىـ نـطـاقـ وـاسـعـ). وـالـثـانـيـ: أـنـهاـ تـطـبـقـ مـباـشـرةـ مـنـ خـلـالـ التـطـبـيقـاتـ الـمـمـمـدـةـ عـلـىـ نـحوـ مـرـعـبـ لـلـبـابـ التـاسـعـ مـنـ الـقـانـونـ (١)، الـذـيـ أـنـشـئـ جـزـءـ مـنـ قـانـونـ الـحـقـوقـ الـمـدـنيـةـ، وـلـكـنـهـ اـمـتدـ فـيـ فـتـرـةـ الرـئـيـسـ أـوـبـاـمـاـ بـطـرـقـ تـبـدوـ غـيرـ لـيـبرـالـيـةـ بـوـضـوحـ، وـتـتـعـارـضـ مـعـ الـأـهـدـافـ الرـئـيـسـيـةـ لـلـجـامـعـةـ فـيـ آـنـ.

نظرًا للإيجابية الساحقة للمساواة بين الجنسين ومركزيتها التطبيقية داخل الجامعة؛ فإنه من اللافت للنظر أن يؤثر الجميع بشكل واضح بالنظرية النسوية، خصوصاً الأكاديميين غير النسوين. من المسلم به أنها تبدو مملة وغامضة إلى حد ما.



يصفها ذلك التنظير الأكاديمي المعقد والفلسفى بطبعته إلى حد كبير، والذى يسعى إلى فهم طبيعة عدم المساواة بين الجنسين، ومع ذلك، فهذا ليس هو السبب وراء نجاح النظرية النسوية. يرجع هذا الشرف إلى أنها جعلت نفسها معزولة، وبسبب الافتقار إلى مصطلح أفضل، فليس بإمكان أحد الاهتمام بها (**it is not-care-about-able**). وبالتالي فإن الحل لهذه المشكلة الناجمة ليس هو الاهتمام بالنظرية النسوية؛ لأن هذا ضرب من مستحيل. فالامر ليس مجرد أن النظرية النسوية نظرية لا يهتم الناس بها؛ بل أنها شيء ليس بإمكان أحد الاهتمام به تقريباً. والأسوأ من ذلك، أنك إذا تمكنت من الاهتمام بها نوعاً ما، فلن يهتم أحد بذلك، وسوف تعانى وحدك.

تحمل النظرية النسوية كل صفة مميزة لعدم إمكانية الاهتمام بها، تماماً مثل تفاصيل لا حصر لها تصف عالم جزيرة في لعبة فيديو لم تلعبها أنت بتاتاً، أو الجوهر اللاهوتي لدينا لا تؤمن به، أو تفسير رؤيا مليئة بالمخامرات رأها شخص آخر وأصرّ أن يخبرك عنها (لقد كنا معاً في ذلك)، لكنه لم يكن هذا البيت، كان بيننا في الرؤيا، وكان لديك مفترقان للطريق..). مثل:

- أنها مقصورة على فئة معينة مثل كثيرون من التخصصات المتطرفة اليوم.
  - يبدو أنها تصف عالماً بديلاً يشبه عالمنا، ولكنه مشوه بصورة خيالية بطريقة تجعل من الصعب تعطيل عدم تصديق المرء به وهذا مهم).
  - أنها تنطوي على صراعات مانوية ثنائية الأبعاد بصورة مأساوية بين الخير (النسوية التحررية المزعومة) والشر (البطريκية، وتحقيق النساء ذواتهم، وـ"القمع"، والعلم، والمواد الإباحية، والصور الإعلامية فيما يخص أي شيء، والرموز التعبيرية، وما إلى ذلك).
  - أنها تشتبه بنظريات المؤامرة (لأنها تستغل العديد من الأمور مثل "البطريκية"، وـ"الذكورية المهيمنة"، وـ"ثقافة الاغتصاب"، وـ"الأنثوية المهيمنة").
  - أنها تُقدم بلهجة تقنية ظلامية (مثل إنك لا توافق بسبب "صدودك المعرفي ورغبتك في حفظ امتيازاتك") وكذا لغتها المتخصصة غير الفصيحة التي تستبعد غير الخبراء.
  - أنها تمتلك حتى الحافة بحروب قطاعات مركبة (نسوية مادية/ماركسيّة، نسوية راديكالية، ونسوية متعددة الجهات، ونسوية نقد الجنوسية، ونسوية الليبرالية).
  - أنها بُرِّمَتها لا تُقرأ، ليس فقط من قبل أي شخص خارج المجال، بل من قبل معظم من هم داخل المجال أيضاً (فأكثر من ٨% من ورقاتها لا تتلقى اقتباساً واحداً).
  - أنها ترفض الاستماع إلى أي شخص آخر إطلالقاً.

ربما كان البيولوجي بول غروس والرياضي نورمان ليفيت هما أول من أتى بانتقاد ساحق وقابل للتطبيق للنظرية النسوية عام ١٩٩٤م في كتابهما "الخرافة العليا"، الذي سعى إلى إنقاذ الأكاديميا من الزيادة المتنامية لليسار الأكاديمي. المشكلة بصورة جوهرية (وأنا أعلم أنني قد أخسر نصف قرائي بسبب السبب الموضوعي وراء هذا المقال) هي أن الإستمولوجيا النسوية والدراسات العلمية النسوية كانت قد ازدهرت في ظل تلكم النجوم الوضاءة، مثل إيفلين فوكس كيلر وساندرا هاردنج. سعت هؤلاء النساء -من بين أمور أخرى- إلى عرض العلم والإنتاج المعرفي بوصفهما قائمين على التفريقي بين الجنسين، وإلى إعادة صياغتهما بصورة أكثر رسوحاً، وفق إرادة نسوية (حتى أن هاردينج أشارت إلى [كتاب] المبادئ الأسطورية لنيوتون<sup>(٣)</sup> بوصفه "كتيب اغتصاب". ص: ١١٣). رغم أنها ندمت على هذا القول بعد ذلك).

هكذا اندلعت "حروب العلم". وكان أول تحفظ رئيسي لصالح العقل هو وقفه عروس وليفيت المثيرة للإعجاب. ضد ما لا يمكن أن يوصف إلا بأنه محاول جادة لبدء لايسينكية<sup>(4)</sup> نسوية. وقد ألهم عروس وليفيت بدورهما آلان سوكال المشهور بكتابته عن الحيل الأكاديمية، التي ألهمنا<sup>(5)</sup> وقادت إلى كتابة مع جين بريكمونت، والذي بعنوان (الهراء الأنثيق). وهو عنوان ذكي يصف بياحاز السبب في أن النظرية النسوية تقع خارج الاهتمام الإنساني.

كان يجب أن تنتهي هذه الحروب العلمية على يد ستيفن بينكر عام ٢٠١٣م حينما نشر كتابه الفاتك "القائمة الفارغة" (*The Blank Slate*).



وكما تلاحظ بلا شك، لم يتوقف التنظير النسووي عام ٢٠١٣ أو حتى ٢٠٠٥، رغم أن الحروب العلمية انسحبت بالفعل من دائرة الموضوع. وبدلًا من إنهاء نزاعات التنظير النسووي التي كان ينبغي أن تكون متورطة تماماً، أنهى الكتاب بشكل أكثر دقة أي اعتقاد عقلاني بأن العمل الجاد مع التنظير النسووي أو نقده قد يبطئ انتشاره. بالمناسبة، بعيداً عن كونها مسرحية جبرية من جهتي، فقد أثبتت شارلوتا ستيرن هذه النتيجة مؤخرًا باستخدام كتاب بينكر كمعيار، فهو اكتشاف ستيرن؟

إن النظرية النسوية منعزلة جداً ومحمية من النقد الخارجي، إلى الحد الذي يجعلها تعتبر مكافئاً أكاديمياً لثيمسكيرا<sup>(٦)</sup>. كجزيرة بعيدة من جزر الأمازون، المذكورة في هزليات عالم المرأة العجيبة. لا يقتصر الأمر على أن التنظير النسووي ليس مثيراً للاهتمام، أو مفهوماً بالنسبة للغرباء عنه، فقد تطور بطريقة تعزله عن عموم الأفكار العقلانية الأخرى. بعبارة أخرى، لم يكن التنظير النسووي به عجز في النقد، ولكنه من خلال قوة الاتهام التشتتية بالتحيز الجنسي المحتمل، استجاب لهذا الضغط الاختياري بلا تصحيح أكاديمي مسؤول، حتى جعل نفسه غير قابل للاهتمام بالنسبة للعالم الخارجي، بينما وضع غشاوة على عينيه: ليتسنى له الاستمرار كما لو أن كل الانتقادات الموجهة إليه -في حقيقة الأمر- متحيز جنسياً، بالقدر الذي يجعلها لا تستحق الملاحظة.

وكلنتيجة لذلك، في شهر مايو العام الماضي، وبالعمل مع الفيلسوف بيتر بوغوسبيان، حاولت لفت الانتباه إلى مشكلة النسوية الأكاديمية، من خلال نشر حلقة أكاديمية تهممية مضحكة، بعنوان: "العضو الذكري المفاهيمي كبناء اجتماعي"، والتي أثبتت أنها مثيرة للجدل نوعاً ما، وأثارت الكثير من الانتقادات.

من بين الانتقادات الأخرى المتفاوتة في أهميتها، انزعج الكثير من الباحثين من أننا حاولنا صناعة حيلة أكاديمية بدلًا من المشاركة مع البحث العلمي النسووي مباشرةً، وبطريقة مهذبة وعلمية مناسبة.

بيد أن هذا هو الطريق الذي يجري فيه التنظير الأكاديمي الجليل بتهور نحو حائط مسدود للحقيقة، لثلاثة أسباب مهمة.

### **أولاً:** النظرية النسوية غير قابلة للاهتمام بها، لذلك إذا تعاملنا معها بجدية أكبر، فلن يهتم بها أحد.

**ثانياً:** المشاركة الجليلة مع النظرية النسوية علمياً أداؤها ضعيف في مقابل واقعية الموقف، وكل الدجل يستفيد من المشاركة الجادة مع النظارء الذين يود تقليدهم، فالخلوقيون<sup>(٧)</sup> يريدون الجدل مع البيولوجيين بسبب بسيط، يتمثل في أن بعض مؤيدي البيولوجيا بالمصادفة يزيلون الخلوقيين من لحظة بدء الجدل. "انظر، أنا أضطلع بالعلم أيضاً، هذا العالم يريد أن يناقشني!" النظرية النسوية، بطريقة لا تختلف كثيراً عن اللاهوت<sup>(٨)</sup>. تستفيد ولا تتضرر من الارتباط بالفلسفة الراسخة، والعلم الذي يحاول معالجتها بمصطلحاته الخاصة.

"نحن فلاسفة وعلماء اجتماع نسويين! إننا نلهم ونشارك في النقاش الأكاديمي في تلك المجالات!" يحتاج أن نفكّر بعنایة كبيرة فيما إذا كان نريد ذلك أم لا. البديل بالمناسبة، هو رفض إدخال أسسها في مصطلحاته الخاصة، وإظهارها كنموذج ساذج وغير ملائم لفهم الواقع.

**ثالثاً:** والأهم، أن نقد النظرية النسوية من داخل النسوية نفسها أسوأ من كونها غير قابلة للاهتمام، فهي مرتبة بحيث لا يكون للنقد الحقيقي أي تأثير. كيف ذلك؟ لقد أثبتت لنفسها نظاماً ذاتياً للحماية (كما تفعل كل نظريات المؤامرة تقريباً)، يفهم فيه أن نقد النظرية النسوية يثبت صحة النظرية النسوية. خذ على سبيل المثال الدعاوى ذاتعة الصيت بأن "نقد النسوية هو السبب في حاجتنا إليها".

فوفقاً للنظرية النسوية، المؤسسة بعمق على الفكر ما بعد الحداثي. يعتقد أن المعرفة **بنيت** بواسطه "خطابات مهيمنة". وتعتبر النسوية، خصوصاً النسوية المتقاطعة، هي المُدافع الحقيقي عن الأصوات المهمشة، بما في ذلك تلك الأصوات المزعومة للنساء، والأسوأ من ذلك، بسبب اعتقادات النظرية النسوية حول هيأكل السلطة: فإن انتقادها يعتبر بمثابة اقراف محظوظ أخلاقي ضد المساواة بين الجنسين. إن انتقادات النظرية النسوية، حتى من الناحية العلمية البحتة، يُسخر منها بوصفها متواطئة مع التحيز الجنسي. وقد ترك البناء الأخلاقي للأكاديمية بعد عام ١٩٦٧م الأكاديميين الآخرين (والقراء) ضعافاً - بصورة خاصة - أمام هذه الاتهامات.

إذن، النظرية النسوية تستمر وتتركز لأن تجعل نفسها أقل تواصلاً مع الواقع، وغير قابلة للاهتمام بها بدرجة أكبر في الوقت نفسه. وبالتالي، فإن نقد النظرية النسوية لا يمكن أن يتم بالطريقة الطبيعية. داخلياً، يمكن النظر إليه فقط باعتباره دليلاً على أن الخطابات المهيمنة التي تسعى للإطاحة بها ما زالت مهيمنة، ومن ثم فإنها تتطلب معارضة أكثر قوة.

داخل هيكل البحث العلمي للنظرية النسوية، يُفتَّرُ النقاد مثلي، ومثل بيتر بوغوسبيان، وبول غروس، ونورمان ليفيت، وألان سوكال، وستيفن بينكر بأنهم مجرد ذكور من البيض يمارسون رفضنا معرفياً، مثل أي رجل آخر يعارض. (ملحوظة: النساء اللائي يعارضن، يعانين من "كره النساء الداخلي". وفي محاولة للحفاظ تأييد "الرجال"، يشتراكن في نفس الرفض المعرفي بمجرد استبعادهن. لذلك لا يوجد فائز هنا، فقط إما أن تتفق مع النسويات، وتنستخدم كدليل على صحة النسوية وال الحاجة إلى مزيد من النسوية والنظرية النسوية، وإما أن يتم تجاهلها).

وهذا يصنع قوتين فعاليتين تسمحان للنظرية النسوية بالاستمرار إلى ما وراء الاضطلاع بالعمل العلمي المسؤول.

**الأول:** أنها تشتت كل الانتقادات باستغلال ثغرة في البناء الأخلاقي لليسار الأكاديمي والثقافي: حاجة ماسة إلى أن تجعل نفسها على مسافة من أي شيء يمكن أن يسميه أي شخص تعصباً، وهي حاجة مسبوقة بباعت أقوى لإسقاط إشارات أخلاقية واضحة. ثبت المقدار الشاسع لتلك المسافة فحسب.

**الثانية:** أنها تجعل نفسها غير قابلة للاهتمام بها بانسحابها نحو جزيرة أكاديمية رائعة، مثل اللاهوت<sup>(٩)</sup>. المشكلة هي أن الجزيرة سلحت نفسها جيداً، ونحن في نطاق قذائفها تماماً. ونظراً لأن هذا يحدث في بيئة أوسع من اللامبالاة شبه الكاملة بالنظرية النسوية: لسبب وجيه جداً يتمثل في أنها تنتج القليل جداً مما هو معقول ومتواائم أو موضوعي؛ فإن هذه في الواقع مشكلة.

نتيجة هذا الرأي المحبط هي أنه يعطينا فرصة، فهو لا يتركنا في موضع محاولة الاهتمام بالنظرية النسوية - فهذا مستحيل تقريباً. ثم إنه أسوأ حالاً. ينبغي بدلاً من ذلك أن يتركنا ونحن نسأل بعض الأسئلة حول معنى كون النظرية النسوية غير قابلة للاهتمام بها، ولكنها في الوقت نفسه ذات أهمية هائلة بحيث ترغي وتزيد بأيدي الناشطين.

سوف أقترح أن إجابات هذه الأسئلة تضعها خارج حدود العمل العلمي المسؤول. فالعمل العلمي الذي يرفض أن ينتقد ليس عملاً علمياً؛ إنه محاكاة قديمة تُعرف بالسفسطة - ذلك الهراء الذي له مظهر الكلام الفلسفي، والذي يفترض استنتاجاته ويكتب في دوائر مغلقة محاولاً إخفاء تلك الحقيقة.

لا ينبغي أن تؤخذ الأمور بهذه الطريقة، فالنظرية النسوية والدراسات الجنسانية يمكن أن تكون جديرة بالاهتمام وممتعة معاً على نطاق أوسع، إذا كانت تقدّر الأدلة والدقة وتقبل النقد، وهي لا تفعل ذلك حالياً. وإذا كان بإمكاننا أن نقبل ذلك، فسيكون الطريق أمامنا واضحاً. إذا كانت النظرية النسوية ليست عملاً علمياً على الإطلاق، فليس علينا أي التزام بالتعامل معها على هذا النحو.

المصدر الأصلي من:

<https://quilette.com/02/01/2018/no-one-cares-feminist-theory>

## المراجع

- (١) هذا الباب جزء من قانون تعديلات التعليم لعام ١٩٧٢م في الولايات المتحدة الأمريكية، وينص على أنه: لا يجوز استبعاد أي شخص من المشاركة، أو حرمانه من مزايا، أو تعريضه للتمييز بناء على الجنس في ظل أي نظام تعليمي أو نشاط يتلقى مساعدة مالية اتحادية في الولايات المتحدة الأمريكية (المترجمة).
- (٢) المقصود هو كتاب نيوتن الشهير "المبادئ الرياضية للفلسفة الطبيعية" (المترجمة).
- (٣) المقصود هنا هو كتاب ساندرا هاردينج "سؤال العلم في النسوية" (المترجمة).
- (٤) اللايسينكية نسبة إلى فريم لايسينكو، الذي شغل منصب مدير أكاديمية لينين للعلوم الزراعية بالاتحاد السوفييتي. وقام بحملة محاربة للعلم ضد علم الوراثة والزراعة. صارت هذه النسبة تستعار لمن يرفض شرعية المنهج العلمي وتطبيقه (المترجمة).
- (٥) يشير الكاتب إلى حيلة أكاديمية كتبها هو أيضاً بالاشتراك مع بيتر بوغوسبيان وسيحدث عنها في هذا المقال أيضاً (المترجمة).
- (٦) هي مدينة خيالية بها جزر تعرف بجزر الأمازون، وكانت تظهر في الكتب المصورة الأمريكية (المترجمة).
- (٧) الخلوقيون هم الذين يفسرون الظواهر العلمية والبيولوجية تحديداً من خلال الكتاب المقدس (المترجمة).
- (٨) لم يصب الكاتب في تبنيه، فالنصوص المقدسة لا تستفيد شيئاً من معالجتها بالطريقة التي تعالج بها العلوم التجريبية بل يمكن الإشكال عند من يحاولون تحملها ما لا تحمله من المعاني لإرضاء الهوى العلمي الشائع، وعند من يتلقونها باعتبارها عبارات فيزيائية أو بيولوجية. وهذا ليس إنكاراً لوجود تناقضات حقيقة بين ما ثبت بالتجربة وبين بعض النصوص في بعض الأديان [الباطلة]، وكذا بطلان بعض النظريات الملخصة بالعلم انطلاقاً من الرؤية الدينية، لكن تظل معاملة النصوص الدينية بالمقاييس التجريبية بصورة عامة ومستدامة خللاً في تصور الهدف من كل منها ومكانه، وليس فيها أي فائدة للنص الديني كما يزعم الكاتب (المترجمة).
- (٩) ربما يصدق هذا على معاملة التناقضات الواضحة بين بعض النصوص المقدسة وما ثبت بالتجربة في الحالة المسيحية، أو بين محاولة إثبات اللاهوت عبارة العلوم التجريبية، وإلا فالنص المقدس الحق لا يُنَقَّد؛ ليس لأنه يرفض الحقيقة، بل لأنَّه حق خالص ومصدره حق خالص، لا يمكن لأحد أن يقيم حجة صحيحة سالمة من المعارضه في نفذه (المترجمة).